

THE ARTS BOOKS BOX
TABB



Naomi Tydeman

Even songs

● ventiquattro notturni ad acquarello

a cura di / edited by Marco Fazzini

Edizioni ETS

Evensongs ventiquattro notturni ad acquarello

VICENZA, THEARTSBOX

Contra' San Paolo, 23, 36100 Vicenza, ITALY

4 aprile - 17 maggio 2015 / 4th April - 17th May, 2015

a cura di / *edited by*
Marco Fazzini

in collaborazione con / *with the collaboration of*



Un grazie speciale a / *Special thanks to:*

John Mitchell per le cornici / *for the frames*

David Perkins per le foto / *Castle Photography-archival photographic copying*

Darrell Davies per le foto dell'artista / *for the photographs of the artist*

Richard Mullins per l'editing delle immagini / *for the image editing*

Coordinamento editoriale catalogo / *publishing coordination for the catalogue*

Vincenzo Letta, Gloria Borghini / ETS

© Marco Fazzini e Naomi Tydeman per l'intervista / *Marco Fazzini and Naomi Tydeman for the interview*

© I singoli poeti per le poesie / *the individual poets for their poems*: John Burnside; Anna Cascella Luciani; Douglas Dunn; Marco Fazzini; Douglas Livingstone; Valerio Magrelli; Douglas Reid Skinner; Mark Strand.

© I singoli traduttori per le traduzioni / *the individual translators for their translations*: Damiano Abeni ("Moon"); Marco Fazzini & Douglas R. Skinner ("sta l'incerta luna..."; "Molto sottrae il sonno..."; "Così volevo"); Marco Fazzini ("Remote Viewer with Three Moons"; "Surrounded by Mountains"; "Running in Moonlight"; "Ditto"); Selene Lanzillotta e Fernando Rennis ("Moonrise"; "Clouds"; "Liberty").

© Selene Lanzillotta & Fernando Rennis per la traduzione dell'intervista / *for the translation of the interview*.



EDIZIONI ETS

Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa

www.edizioniets.com

info@edizioniets.com

Distribuzione PDE, Via Tevere 54

I-50019 Sesto Fiorentino [Firenze]

ISBN: 978-884674184-4

TABLE OF CONTENTS • INDICE

EVENSONGS • PREGHIERE DELLA SERA

Marco Fazzini *in Conversation with* • *a colloquio con* Naomi Tydeman 7

Evensongs 25

Mark Strand 30
John Burnside 36
D.H. Lawrence 39
Rupert Brooke 42
Douglas Reid Skinner 46
Anna Cascella Luciani 52
Valerio Magrelli 55
Edward Thomas 58
Douglas Livingstone 63
Douglas Dunn 66
Marco Fazzini 74

NAOMI TYDEMAN (RI) 77

POETS • POETI 78

GAZETTEER • REGESTO 82



NAOMI TYDEMAN (RI)

NAOMI TYDEMAN è una acquarellista autodidatta, vincitrice di vari premi a livello nazionale per via del suo stile innovativo e per il suo uso della luce e della trama. Ha largamente esplorato le qualità dell'acquerello, sperimentando continuamente, anche forzando i confini di questo mezzo incredibile. Nel 1998 ha aperto la sua galleria-studio a Tenby, un luogo in cui la bellezza naturale del Pembrokeshire fornisce l'ispirazione di gran parte delle sue opere. Ha esposto in varie gallerie del Regno Unito, e le sue opere si trovano in molte collezioni private nel mondo. Ha vinto, tra gli altri, i seguenti premi prestigiosi: Turner Watercolour Prize (2013); Winsor and Newton Prize (2010); John Blockley Prize (2008); Frank Herring Prize (2005); Watercolour Prize, Welsh Artist of the Year Competition (2005).

Il suo sito ufficiale è: www.naomitydeman.co.uk

NAOMI TYDEMAN is a self-taught watercolourist who has won awards nationally for her innovative styles and the use of light and texture. She continually experiments with materials and keeps on pushing the boundaries of the medium. In 1998, she opened her own studio/gallery in Tenby, where the natural beauty of Pembrokeshire provides the inspiration for much of her work. She shows in galleries across the United Kingdom and her work can be found in private collections around the world. She has been awarded, among others, the following prizes: Turner Watercolour Prize (2013); Winsor and Newton Prize (2010); John Blockley Prize (2008); Frank Herring Prize (2005); Watercolour Prize, Welsh Artist of the Year Competition (2005).

Her official website is: www.naomitydeman.co.uk

PREMI / AWARDS

Turner Watercolour Prize (2013)
Winsor and Newton Prize (2010)
John Blockley Prize (2008)
Frank Herring Prize (2005)
Watercolour Award, Welsh Artist
of the Year Competition (2005)

MOSTRE / EXHIBITIONS

Royal Institute of Painters in Watercolours
Royal Society of Marine Artists
Royal Watercolour Society
Sunday Times Watercolour Competition
National Theatre, South Bank
Pure Gold Exhibition
Welsh Artist of the Year Competition
Affordable Art Fair, London
Lloyd's Register Gallery
Water Views Exhibition, Vicenza
Watercolour Exhibition, Thessalonika, Greece

COLLEZIONI PUBBLICHE / PUBLIC COLLECTIONS

Tenby Museum, Wales, UK
Madison Museum of Fine Art, Georgia, USA



pp. 26-27

EVENSONG, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 53 x 36 cm



p. 28

COAST, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 35 x 48 cm



p. 29

MOONLIT BREAKER, *acquarello*
su carta watercolour on paper, 34 x 42 cm



p. 32

LOW TIDE, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 32 x 25 cm



p. 33

QUIET EVENING, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 34 x 30 cm



pp. 34-35

MARSH MOON, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 52 x 32 cm



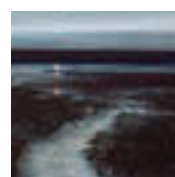
p. 38

MONKSTONE POINT FROM
SAUNDERSFOOT, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 25 x 32 cm



p. 40

MOONRISE, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 36 x 35 cm



p. 41

DARK SEA, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 24 x 24 cm



pp. 44-45

MOONLIGHT, ITALIAN ALPS,
acquarello su carta
watercolour on paper, 53 x 35 cm



pp. 48-49

VAL D'AOSTA, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 53 x 35 cm



p. 50

JOURNEY HOME II, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 14 x 12 cm



p. 51

MURMURATION, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 13 x 11 cm



p. 54

JOURNEY HOME I, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 14 x 11 cm



pp. 56-57

BLUE MOON, SNOWDON,
acquarello su carta / watercolour on
paper, 35 x 25 cm



pp. 60-61

MOON FLIGHT, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 53 x 34 cm



p. 62

OUTFLOW, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 18 x 18 cm



p. 64

GREY AND SILVER MARSH,
acquarello su carta
watercolour on paper, 33 x 25 cm



p. 65

MONKSTONE POINT FROM TENBY,
acquarello su carta
watercolour on paper, 24 x 32 cm



p. 68

VENETIAN LAGOON, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 23 x 20 cm



p. 69

RISING FROM WATER, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 21 x 25 cm



p. 70

SAND SPIT, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 22 x 25 cm



p. 71

REFLECTIONS, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 20 x 26 cm



pp. 72-73

LAST LIGHT, *acquarello su carta*
watercolour on paper, 53 x 35 cm

Edizioni ETS
Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa
info@edizioniets.com - www.edizioniets.com
Finito di stampare nel mese di marzo 2015